

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Sie finden hier Informationen über einen sicheren Umgang mit dem Gerät, die Ihnen helfen werden mit maximaler Effizienz zu arbeiten. Sterilisator ist für eine schnelle thermische Behandlung von kleinen und mittleren Metallinstrumenten vorgesehen. Dank der kleinen Größe und der hohen Stabilität kann der Sterilisator bequem entweder am Arbeitsplatz, im Regal oder auf dem Beistellwagen abgestellt werden.

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Um Zeit zu sparen, schließen Sie den Deckel während der Aufheizphase. Bevor Sie das Gerät auf einen anderen Platz stellen oder bewegen, stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und der Deckel fest geschlossen ist.
- Bitte legen Sie nie Gegenstände aus Papier, Stoff, Gummi, Holz, Plastik und anderen leicht entzündlichen Materialien in den Behälter rein oder in seine Nähe.
- Schalten Sie den Sterilisator nicht an, wenn sich keine Kugeln darin befinden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und schließen Sie den Deckel nach dem Gebrauch.
- Legen Sie nie schmutzige oder nasse Instrumente in den Sterilisator.
- WARNUNG: Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht in dessen Nähe.
- Berühren Sie keine Metallteile des Geräts während des Vorgangs und einige Minuten nach dem Ausschalten.
- Vor dem Reinigen vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen ist.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten in den Behälter ein, da diese dem Gerät erheblich schaden können.
- Wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht funktioniert, schalten Sie es aus und versuchen Sie es nicht es zu reparieren. Das Gerät darf nur in der entsprechenden Werkstatt repariert werden.

2. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und stellen Sie es auf eine stabile Oberfläche.
- Öffnen Sie den Deckel und füllen die Quarz-Kugel in den Behälter ein, jedoch nicht mehr als ca. 80% vom Behältervolumen.
- Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz, stellen Sie sicher, dass die Spannung im Netz der Spannung auf dem Typeschild des Geräts entspricht.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz.
- Schalten Sie das Gerät ein. Kontrollleuchte wird rot, das Gerät heizt jetzt auf.
- Nach 10-12 Minuten, sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte. Sie können jetzt mit der Bearbeitung der Instrumente beginnen. Stellen Sie die Instrumente vertikal in den Behälter mit den Quarz-Kugeln.
- Erhitzen Sie die Instrumente ca. 20-30 Sekunden und entnehmen sie diese mithilfe von hitzebeständigen Handschuhen.
- Wenn die Temperatur im Behälter 200°C erreicht, erlischt die Kontrollleuchte und das Gerät heizt nicht weiter auf. Wenn die Temperatur unter 200°C sinkt, heizt das Gerät wieder auf, die Kontrollleuchte wird dabei rot.

3. VORBEREITUNG DER INSTRUMENTE ZUR STERILISIERUNG:

- Alle Instrumente müssen sauber und frei von jeglichen Rückständen sein.
- Rückstände können den Behälter und Instrumente beschädigen.
- Trocknen Sie die Instrumente vor der thermischen Behandlung vorsichtig ab.
- Scheren, Pinzetten usw. müssen vorher geschlossen werden.
- Instrumente sollen sich nicht den Behälter berühren.
- Legen Sie nicht zu viele Instrumente auf ein Mal in den Behälter.

4. STERILISATION:

Sterilisation benötigt sehr wenig Zeit: ungefähr 5-20 Sekunden je nach Größe des Instruments. Die Temperatur innerhalb des Behälters erreicht 250°C. Dank der kurzen Zeit und der neutralen Wirkung von Quarz-Kugeln auf das Instrument, wird die negative Auswirkung der hohen Temperatur minimiert.

5. GARANTIE:

Wir übernehmen keine Garantie, wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde; das Gerät durch unsachgemäße Behandlung beschädigt wurde; der Mangel durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden ist; bei einem unautorisierten Reparaturversuch. Nicht unter der Garantie fallen Geräteteile, die dem Verschleiß unterliegen.

Technische Daten:

Temperatur: 200°C
Behälter aus rostfreiem Stahl
220 V, 50 Hz/60Hz, 75 W

Hübert & Krieger GmbH
Werkzeugstraße 14
58093 Hagen
Deutschland

DODAVATEL:

Detail – Hair style s.r.o.
Třebíčská 1678/60
594 01 Velké Meziříčí
+420 566 440 099
+421 221 201 099

www.svetkadernictvi.cz
www.svetkadernictva.sk
www.hairzone.eu



Please read all instructions before use carefully. You find below some information that will help to handle the appliance securely and to maximize the efficiency.

Sterilizer is designed for quick thermic sterilization of small and medium-sized instruments. Due to its small size and high stability, you can place the appliance either on the working table, shelf or on a trolley.

Important: Please read this instruction carefully before use and keep it.

1. IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- To save time, please close the lid during heating.
- Do not place any objects made of paper, textile, rubber, wood, plastic or any other easily inflammatory materials in the tank or near it.
- Never use the device when there is no quartz in the tank.
- Turn off the power switch and close the lid after use.
- Do not insert dirty or wet instruments in the tank.
- WARNING: Do not place the appliance in water and do not use near it.
- Do not touch any metal parts of the sterilizer during sterilizing and some minutes after switching off.
- Cleaning should be done after the device is plugged out and cooled down.
- Never clean the device by water or other liquids directly.
- Please contact a service centre in case of any malfunction. Please do not try to repair the appliance.

2. START-UP AND USE:

- Please be sure that the appliance is switched off and place it on a stable surface.
- Open the lid and put quartz into the tank, no more than 80% volume of tank.
- Do not plug on before identifying the voltages of device and electrical source are congruent.
- Plug in the appliance.
- Turn on the switch. Heating light will turn red and the device begins to heat quartz sands.
- After heating 10-12 minutes when the light turns off, insert tools that need disinfection (such as: scissors, razors etc.) into quartz sands vertically.
- Heat the tools for 20-30 seconds, then put on adiabatic gloves and take out the sterilized tools.
- When temperature of tank reaches 200 °C, heating light will be automatically extinguished and the device stop heating. And the device will be automatically heating when the temperature is lower, heating light will turn red again.

3. PREPARATION OF THE INSTRUMENTS FOR THE STERILIZATION:

- All instruments have be clean and free of any pollutions.
- Pollutions can damage the tank and the tools.
- Please dry the tools before sterilization.
- Tools should not contact the tank.
- Please do not insert too many tools at one time.

4. STERILIZATION:

Sterilization lasts only few seconds: approximately 20-30 seconds depending on the size of the instrument. The temperature in the tank reaches 200°C. Due to the short time of sterilization and to the neutral effect of the quartz, the negative impact of the high temperature is minimized.

5. GARANTY:

The guarantee is excluded if the appliance has been misused or treated carelessly; the appliance has been damaged due to incorrect use, the defect has been caused by failure to observe the operating instructions; repair attempt has been carried out by an unauthorised personnel. Parts that are subject to wear are not included into this guarantee.

Technical data:

Temperature: 200°C
Stainless steel tank
220 V, 50 Hz/60Hz
75 W

Hübert & Krieger GmbH
Werkzeugstraße 14
58093 Hagen
Deutschland

DODAVATEL:

Detail – Hair style s.r.o.
Třebíčská 1678/60
594 01 Velké Meziříčí
+420 566 440 099
+421 221 201 099

www.svetkadernictvi.cz
www.svetkadernictva.sk
www.hairzone.eu

